

Always here to help you /
始终如一地为您提供帮助

Register your product and get support at /
请登录以下网址并得到相应的帮助
www.philips.com/welcome



HR1627
HR1625
HR1623
HR1622
HR1621



PHILIPS

产品 : 飞利浦手持式搅拌机
型号 : HR1623
额定电压 : 220V~
额定频率 : 50Hz
额定输入功率 : 550 W
生产日期 : 请见产品本体
产地 : 中国



制造商: 飞利浦电子香港有限公司
香港新界沙田香港科学园科技道东五号

经销单位: 飞利浦(中国)投资有限公司
上海市天目西路218号1602-1605
全国顾客服务热线: 4008 800 008

本产品根据国标GB4706.1-2005, GB4706.30-2008制造

保留备用
发行日期: 25/06/2015

PHILIPS



www.philips.com

100% recycled paper
100% 循环再造纸

4203.064.6073.5

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips!

To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

General description

- 1 Turbo button
- 2 Power-on button
- 3 Motor unit
- 4 Release button
- 5 Bar blender
- 6 Whisk coupling unit (HR1627, HR1625 only)
- 7 Whisk (HR1627/HR1625 only)
- 8 XL chopper lid (HR1627 only)
- 9 Mini chopper lid (HR1625, HR1623, HR1622 only)
- 10 XL chopper blade unit (HR1627 only)
- 11 Mini chopper blade unit (HR1625, HR1623, HR1622 only)
- 12 XL chopper bowl (HR1627 only)
- 13 Mini chopper bowl (HR1625, HR1623, HR1622 only)
- 14 Beaker
- 15 User manual
- 16 Worldwide guarantee leaflet

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. Only use a moist cloth to clean the motor unit.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged or have visible cracks.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- Do not allow children to use the appliance without supervision.
- Do not touch the cutting edges of the blade units under any conditions, especially when the appliance is plugged in. The cutting edges are very sharp.
- Never use the chopper blade unit without a chopper bowl.
- Never let the appliance operate unattended.
- Be careful to avoid splashing when you process hot ingredients.
- None of the accessories are suitable for use in the microwave.
- If one of the blade unit gets stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blade units.
- If a part or an accessory is damaged, always have it replaced with one of the original type, otherwise your guarantee is no longer valid.
- To avoid splashing always immerse the bar into the ingredients before you switch on the appliance, especially when you process hot ingredients.
- Be careful when you pour hot liquid into the beaker; as hot liquid and steam may cause scalding.

Caution

- Always disconnect the appliance from the mains if you leave it unattended and before you assemble, disassemble or clean it.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Only use this appliance for its intended purpose as shown in the user manual.
- This appliance is intended for household use only. If the appliance is used improperly or for professional or semi-professional purposes or if it is not used according to the instructions in the user manual, the guarantee becomes invalid and Philips refuses any liability for damage caused.

- Keep the motor unit away from heat, fire, moisture and dirt.
- Never fill the beaker or bowl with ingredients that are hotter than 80°C/175°F.
- Do not exceed the quantities and processing times indicated in the tables.
- Do not process more than one batch without interruption. Let the appliance cool down for 10 minutes before you continue processing.
- Clean the blade unit of the blender bar under the tap. Never immerse it in water.
- After cleaning, let the blender bar dry. Store it either horizontally or with the blade pointing upwards. Make sure the blade unit is completely dry before you store the blender bar.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Cleaning and maintenance

Never immerse the motor unit, the whisk coupling unit (HR1627/HR1625), the XL chopper lid (HR1627), and the mini chopper lid (HR1625/HR1623/HR1622) in water or any other liquid, nor rinse them under the tap. Use a moist cloth to clean these parts.

Before you start cleaning:

- 1 Unplug the appliance.
- 2 Press the release button to remove the accessory attached.
- 3 Disassemble the accessory.

Tip: You can remove the rubber rings from the chopper bowls for extra thorough cleaning.

Tip: For quick cleaning of the blender bar, empty and rinse the beaker immediately after use. Then pour warm water with some washing-up liquid in the beaker, insert the blender bar and let the appliance operate for approx. 10 seconds.

Accessories

You can order a direct-driven mini chopper (under service code number 4203 035 83450) from your Philips dealer or a Philips service centre as an extra accessory for the HR1621 and HR1627.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 1).

Guarantee and support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the separate worldwide guarantee leaflet.

Frequently asked questions

Question	Answer
Why does the appliance make a lot of noise, produce an unpleasant smell, produce smoke or feel hot?	You may have used the appliance too long without interruption. If this is the case, stop using the appliance and let it cool down for 60 minutes. If the problem persists, contact your Philips dealer or a service centre authorised by Philips.
Can I process boiling hot ingredients?	Let the ingredients cool down to approx. 80°C/175°F before you process them.
Which size should the ingredients have before I process them?	Cut the ingredients into pieces of approx. 2x2cm.
Can I process very hard ingredients?	No, the appliance may get damaged if you process very hard ingredients such as bones and fruit with stones. However, the appliance is suitable for processing ingredients like Parmesan cheese or chocolate.
Why does the appliance suddenly stop working?	Some hard ingredients may block the blade unit. Release the on/off or turbo button and unplug the appliance. Then detach the motor unit and remove the ingredients that block the blade unit.

Baby food recipe

Ingredients

- 50g potatoes, cooked
- 50g chicken, cooked
- 50g French beans, cooked
- 100ml milk

Process for 60 seconds. If you process more than one batch, let the appliance cool down after each batch.



Note: Do not use the hand blender to process hard ingredients (e.g. ice cubes).



Tips:

- When you beat egg whites, use a large bowl for the best result.
- When you whip cream, use the beaker to avoid splashing.

Notes:

- Do not process more than 1 batch without interruption.
- Do not use the whisk to prepare dough or cake mixture.



Caution: Be very careful when you handle the chopper blade unit, the cutting edges are very sharp. Be particularly careful when you remove the blade unit from the chopper bowl, when you empty the chopper bowl and during cleaning.

Notes:

- If the ingredients stick to the wall of the chopper bowl, switch off the chopper. Then loosen the ingredients by adding liquid or using a spatula.
- Always let the appliance cool down after chopping meat.
- For the best results when processing beef, please use refrigerated beef cubes.

INDONESIA

Pendahuluan

Selamat atas pembelian Anda dan selamat datang di Philips!
Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di www.philips.com/welcome.

Gambaran umum

- 1 Tombol turbo
- 2 Tombol daya
- 3 Unit motor
- 4 Tombol pelepas
- 5 Blender bilah
- 6 Unit sambungan kocokan (HR1627, HR1625 saja)
- 7 Kocokan (HR1627/HR1625 saja)
- 8 Tutup perajang XL (HR1627 saja)
- 9 Tutup perajang mini (HR1625, HR1623, HR1622 saja)
- 10 Unit pisau perajang XL (HR1627 saja)
- 11 Unit pisau perajang mini (HR1625, HR1623, HR1622 saja)
- 12 Mangkuk perajang XL (HR1627 saja)
- 13 Mangkuk perajang mini (HR1625, HR1623, HR1622 saja)
- 14 Gelas
- 15 Panduan Pengguna
- 16 Pamflet garansi internasional

Penting

Baca petunjuk pengguna ini dengan seksama sebelum menggunakannya dan simpanlah sebagai referensi nanti.

Bahaya

- Jangan sekali-kali merendam unit motor di air atau cairan lain atau membilasnya di keran. Gunakan kain lembap saja untuk membersihkan unit motor.

Peringatan

- Periksa apakah voltase pada alat sesuai dengan voltase listrik di rumah Anda, sebelum menghubungkan alat.
- Jangan menggunakan alat jika steker, kabel listrik atau komponen lain ada yang rusak atau terlihat retak.

- Jika kabel listrik rusak, maka harus diganti oleh Philips, pusat layanan resmi Philips atau orang yang mempunyai keahlian sejenis agar terhindar dari bahaya.
- Alat ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan cacat fisik, indera atau kecakapan mental yang kurang, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali jika mereka diberikan pengawasan atau petunjuk mengenai penggunaan alat oleh orang yang bertanggung jawab bagi keselamatan mereka.
- Anak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan alat ini.
- Jauhkan alat dan kabelnya dari jangkauan anak-anak.
- Jangan biarkan anak-anak menggunakan alat tanpa pengawasan.
- Jangan pernah menyentuh tepi pemotong pada unit pisau, terutama saat alat sudah dihubungkan ke stopkontak listrik. Tepi pemotong ini sangat tajam.
- Jangan sekali-kali menggunakan unit pisau perajang tanpa mangkuk perajang.
- Jangan sekali-kali membiarkan alat bekerja tanpa diawasi.
- Berhati-hatilah agar tidak terkena cipratan saat Anda mengolah bahan yang panas.
- Tidak satu pun aksesoris yang cocok untuk digunakan dalam microwave.
- Jika salah satu unit pisau macet, cabut steker alat dari stopkontak sebelum mengeluarkan bahan-bahan yang mengganjal unit pisau.
- Jika komponen atau aksesoris rusak, gantilah selalu dengan tipe yang asli agar garansi Anda tetap berlaku.
- Agar tidak terkena cipratan, selalu rendam bilah ke dalam bahan sebelum menghidupkan alat, terutama saat Anda mengolah bahan yang panas.
- Berhati-hatilah saat menuangkan cairan panas ke gelas blender, karena cairan panas bisa menyebabkan kulit melepuh.

Perhatian

- Selalu cabut steker alat dari stopkontak listrik jika Anda akan meninggalkan alat tanpa diawasi atau sebelum memasang, membongkar, atau membersihkannya.
- Jangan sekali-kali menggunakan aksesoris atau komponen apa pun dari produsen lain atau yang tidak secara khusus direkomendasikan oleh Philips. Jika Anda menggunakan aksesoris atau komponen tersebut, garansi Anda menjadi batal.
- Hanya gunakan alat ini untuk keperluan yang dimaksud di petunjuk pengguna.
- Alat ini dimaksudkan untuk penggunaan rumah tangga saja. Jika alat ini digunakan tidak sebagaimana layaknya atau untuk tujuan profesional atau semi-profesional, atau digunakan dengan cara yang tidak sesuai dengan petunjuknya, maka garansi menjadi tidak berlaku dan Philips tidak bertanggung jawab atas setiap kerusakan yang disebabkan.
- Jauhkan unit motor dari panas, api, kelembaban dan kotor.
- Jangan mengisi gelas blender atau mangkuk dengan bahan makanan yang lebih panas dari 80°C/175°F.
- Jangan melebihi takaran dan waktu pengolahan seperti yang ditunjukkan dalam tabel.
- Jangan mengolah lebih dari satu takaran tanpa henti. Biarkan alat mendingin selama 10 menit sebelum Anda melanjutkan pengolahan.
- Bersihkan unit pisau bilah blender di bawah air keran. Jangan merendamnya di dalam air.
- Setelah dibersihkan, biarkan bilah blender kering. Simpan pada posisi horizontal atau dengan pisau mengarah ke atas. Pastikan unit pisau sudah kering sepenuhnya sebelum menyimpan bilah blender.

Medan elektromagnet (EMF)

Alat Philips ini mematuhi semua standar dan peraturan yang berlaku terkait paparan terhadap medan elektromagnet.

Membersihkan dan pemeliharaan

Jangan sekali-kali merendam unit motor, unit sambungan kocokan (HR1627/HR1625), tutup perajang XL (HR1627) atau tutup perajang mini (HR1625/HR1623) di dalam air atau cairan lainnya, atau membilasnya di bawah keran. Gunakan kain lembap untuk membersihkan komponen-komponen ini.

Sebelum Anda mulai membersihkan:

- 1 Cabut steker alat dari listrik.
- 2 Tekan tombol pelepas untuk melepas aksesoris yang terpasang.
- 3 Lepaskan aksesoris.

Tip: Anda dapat melepas cincin karet dari mangkuk perajang untuk pembersihan yang saksama.

Tip: Agar cepat membersihkan bilah blender, kosongkan dan bilas gelas blender segera setelah dipakai. Kemudian tuangkan air hangat dengan cairan pembersih ke dalam gelas blender, masukkan bilah blender dan biarkan alat bekerja selama kurang-lebih 10 detik.

Aksesori

Anda dapat memesan perajang mini kendali-langsung (pada nomor kode layanan 4203 035 83450) dari dealer Philips atau pusat servis Philips sebagai aksesori ekstra bagi HR1621 dan HR1627.

Lingkungan

- Jangan membuang alat bersama limbah rumah tangga biasa jika alat sudah tidak bisa dipakai lagi, tetapi serahkan ke tempat pengumpulan barang bekas yang resmi untuk didaur ulang. Dengan melakukan hal ini, Anda ikut membantu melestarikan lingkungan (Gbr: 1).

Garansi dan dukungan

Jika Anda membutuhkan informasi atau dukungan, harap kunjungi www.philips.com/support atau bacalah pamflet garansi internasional.

Pertanyaan yang sering diajukan

Pertanyaan	Jawab
Mengapa alat menimbulkan bunyi berisik, mengeluarkan bau tak sedap, mengeluarkan asap atau terasa panas?	Alat mungkin digunakan terlalu lama tanpa henti. Jika demikian, berhenti menggunakan alat dan biarkan alat mendingin selama 60 menit. Jika masalah berlanjut, hubungi dealer Philips Anda atau pusat servis resmi Philips.
Dapatkah saya mengolah bahan makanan yang panas?	Biarkan bahan makanan mendingin hingga kurang-lebih 80 °C/175 °F sebelum Anda mengolahnya.
Berapa ukuran bahan makanan yang digunakan sebelum saya mengolahnya?	Potong bahan makanan menjadi potongan kecil kurang-lebih 2x2 cm.
Bisakah alat ini memroses bahan-bahan yang sangat keras?	Tidak, alat bisa menjadi rusak jika Anda mengolah bahan-bahan yang sangat keras seperti tulang dan buah yang berbiji keras. Namun, alat ini cocok untuk mengolah bahan-bahan seperti keju Parmesan atau cokelat.
Mengapa alat tiba-tiba berhenti bekerja?	Beberapa bahan makanan yang keras mungkin menyebabkan unit pisau macet. Lepaskan tombol on/off atau turbo dan cabut steker alat dari stopkontak. Kemudian lepaskan unit motor dan singkirkan bahan makanan yang menghalangi unit pisau.

Resep makanan bayi

Bahan-bahan

- 50g kentang, matang
- 50g daging ayam, matang
- 50g kacang buncis, matang
- 100ml susu

Proses selama 60 detik. Jika Anda memproses lebih dari satu takaran, biarkan alat mendingin setelah tiap takaran.



Catatan: Jangan gunakan blender tangan untuk mengolah bahan makanan yang keras (misalnya, es batu).



Tip:

- Bila Anda mengocok putih telur, gunakan mangkuk besar untuk hasil terbaik.
- Bila Anda mengocok krim, gunakan gelas blender agar tidak menciprat.

Catatan:

- Jangan mengolah lebih dari 1 takaran tanpa terputus.
- Jangan gunakan kocokan untuk menyiapkan adonan atau adonan kue.



Perhatian: Harap berhati-hati sekali saat memegang unit pisau perajang, tepi pemotong ini sangat tajam. Khususnya berhati-hatilah saat melepas unit pisau dari mangkuk perajang, ketika Anda mengosongkan mangkuk perajang, dan selama membersihkan.

- Catatan:
- Jika bahan makanan lengket ke dinding mangkuk perajang, matikan perajang. Kemudian lepaskan bahan dengan menambah cairan atau menggunakan spatula.
 - Biarkan selalu alat menjadi dingin setelah merajang daging.
 - Untuk hasil terbaik saat mengolah daging sapi, harap gunakan daging sapi beku yang telah dipotong.

한국어

소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 다양한 혜택을 받으실 수 있도록 www.philips.co.kr/membership에서 제품을 등록하십시오.

제품정보

- 1 터보 버튼
- 2 전원 버튼
- 3 본체
- 4 열림 버튼
- 5 핸드블렌더
- 6 거품기 결합부(HR1627, HR1625 모델만 해당)
- 7 거품기(HR1627, HR1625 모델만 해당)
- 8 초대형 다지기 뚜껑(HR1627 모델만 해당)
- 9 소형 다지기 뚜껑(HR1625, HR1623, HR1622 모델만 해당)
- 10 초대형 다지기 칼날부(HR1627 모델만 해당)
- 11 소형 다지기 칼날부(HR1625, HR1623, HR1622 모델만 해당)
- 12 초대형 다지기 용기(HR1627 모델만 해당)
- 13 소형 다지기 용기(HR1625, HR1623, HR1622 모델만 해당)
- 14 용기
- 15 사용 설명서
- 16 제품 보증서

중요 사항

본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

- 주의**
- 절대로 본체를 물 또는 다른 액체에 넣거나 흐르는 수돗물로 세척하지 마십시오. 본체를 세척할 경우에는 젖은 수건만 사용하십시오.

- 경고**
- 제품에 전원을 연결하기 전에, 제품에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
 - 플러그, 전원 코드 또는 기타 부품이 손상되었거나 금이 간 경우에는 제품을 사용하지 마십시오.
 - 전원 코드가 손상된 경우, 안전을 위해 필립스 서비스 센터 또는 필립스 서비스 지정점에 의뢰하여 교체하십시오.
 - 신체적인 감각 및 인지능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 성인 및 어린이는 혼자 제품을 사용하지 말고 제품 사용과 관련하여 안전에 책임질 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받으십시오.
 - 어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.
 - 제품과 전원 코드는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
 - 어린이가 혼자 제품을 사용하지 않도록 하십시오.
 - 특히 제품에 전원이 연결되어 있을 때는 어떤 조건에서도 칼날부의 날카로운 부분을 만지지 않도록 주의하십시오. 칼날이 매우 날카롭습니다.
 - 다지기 칼날부는 반드시 다지기 용기와 함께 사용하십시오.
 - 제품이 작동 중일 때는 자리를 비우지 마십시오.
 - 뜨거운 재료를 다룰때 튀지 않도록 조심하십시오.
 - 액세서리는 전자레인저용이 아닙니다.
 - 만일 칼날부 중 하나가 움직이지 않으면 먼저 전원을 끄고 다음 칼날부에 끼어 있는 음식물을 꺼내십시오.
 - 부품이나 액세서리가 손상된 경우, 반드시 정품으로 교체하여 사용하십시오. 그렇지 않으면 품질 보증이 무효화됩니다.

- 특히 뜨거운 재료를 다룰 때, 재료가 튀지 않도록 전원을 켜기 전에 항상 바를 재료 속에 넣으십시오.
- 뜨거운 액체 또는 증기로 인해 화상을 입을 수 있으므로 뜨거운 액체를 용기에 따를 때는 주의하십시오.

- 주의**
- 제품을 사용하지 않고 자리를 비우거나 제품을 조립, 분리 및 청소하기 전에는 반드시 제품에서 전원 코드를 뽑으십시오.
 - 다른 제조업체에서 만들었거나 필립스에서 권장하지 않은 제품 액세서리 또는 부품은 절대 사용하지 마십시오. 이러한 액세서리나 부품을 사용했을 경우에는 품질 보증이 무효화됩니다.
 - 사용 설명서에 나온 본래 용도로만 제품을 사용하십시오.
 - 본 제품은 가정용입니다. 제품을 부적절하게 사용하거나 사업장이나 준사업장에서 사용하는 경우, 또는 사용 설명서에 따라 이용하지 않는 경우, 보증 서비스를 받을 수 없으며 필립스는 이로 인해 발생한 피해에 대해 책임을 지지 않습니다.
 - 본체는 열, 불, 수분 및 먼지가 없는 장소에 보관하십시오.
 - 용기에 80° C(175° F) 이상의 뜨거운 재료를 절대 넣지 마십시오.
 - 표에 표시된 용량 및 작동 시간을 초과하지 마십시오.
 - 연속으로 두 번 이상 사용하지 마십시오. 제품이 식을 때까지 10분 정도 기다렸다가 다시 사용하십시오.
 - 바의 아래 부분을 흐르는 물에 세척하십시오. 절대로 물에 담그지 마십시오.
 - 세척 후, 바를 건조시키십시오. 바를 수평 또는 위 아래로 뒤집어 보관하십시오. 보관 시 내부에 물기가 남아 있지 않도록 하십시오.

EMF(전자기장)
이 제품은 EMF(전자기장)와 관련된 모든 기준 및 규정을 준수합니다.

청소 및 유지관리
본체, 거품기 결합부(HR1627/HR1625), 초대형 다지기 뚜껑(HR1627) 및 소형 다지기 뚜껑(HR1625/HR1623)을 물 또는 다른 액체에 담그거나 흐르는 물에 행구지 마십시오. 이 부품을 청소할 경우에는 젖은 천을 사용하십시오.
청소를 시작하기 전에:

- 1 제품의 전원 코드를 뽑으십시오.
- 2 부착된 액세서리는 열림 버튼을 눌러 분리하십시오.
- 3 액세서리를 분리하십시오.

도움말: 다지기 용기에서 고무 링을 제거하면 제품을 더 말끔히 세척할 수 있습니다.

도움말: 신속하게 블렌더 바를 세척하려면 사용 후 용기를 바로 비우고 행굽니다. 그 다음 용기에 따뜻한 물을 넣고 소량의 세제를 푼 후, 블렌더 바를 끼우고 제품을 약 10초 동안 작동시킵니다.

액세서리
소형 다지기(서비스 코드 번호 4203 035 83450)는 필립스 대리점 또는 필립스 서비스 센터에서 HR1621 및 HR1627의 추가 액세서리로 구입할 수 있습니다.

환경
- 수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 재활용 수거 장소에 버리십시오. 이런 방법으로 환경 보호에 동참하실 수 있습니다 (그림 1).

보증 및 지원
보다 자세한 정보나 지원이 필요한 경우에는 필립스 웹 사이트 (www.philips.com/support)를 방문하시거나 제품 보증서를 참조하십시오.

자주 묻는 질문 (FAQ)

질문	답변
제품이 작동할 때 소음이 심하고, 불쾌한 냄새가 나며, 연기가 나거나 뜨거워 지는 이유는 무엇입니까?	제품을 연속으로 너무 오래 사용했을 수 있습니다. 이런 경우 제품 사용을 중지하고 60분 동안 열을 식히십시오. 문제가 지속되는 경우 필립스 대리점이나 필립스 지정 서비스 센터로 문의하십시오.
끓여서 뜨거운 재료를 조리해도 됩니까?	재료를 조리하기 전에 약 80° C(175° F)로 식히십시오.

질문	답변
재료를 조리하기 전에 어느 정도의 크기로 잘라야 합니까?	재료를 약 2x2cm 크기로 자르십시오.
매우 딱딱한 재료를 조리해도 됩니까?	아니요, 뼈 또는 씨가 있는 과일 등과 같이 매우 딱딱한 재료를 조리하는 경우 제품이 손상될 수 있습니다. 단, 파마산 치즈나 초콜릿 등의 재료는 이 제품을 사용하여 조리하기에 적합합니다.
제품의 작동이 갑자기 멈춥니다.	딱딱한 재료가 칼날부에 끼었을 수 있습니다. 전원 또는 터보 버튼을 끄고 제품의 전원 코드를 뽑으십시오. 본체를 분리한 다음 칼날부의 움직임을 방해하는 음식물을 꺼내십시오.

이유식 레시피

재료

- 삶은 감자 50g
- 삶은 닭고기 50g
- 삶은 강낭콩 50g
- 우유 100ml

60초 동안 재료를 조리하십시오. 여러 번 조리할 경우 매 사용 후 제품을 식혀주십시오.



참고: 핸드 블렌더에 딱딱한 재료(예: 얼음) 등을 사용하지 마십시오.



도움말:

- 계란 흰자의 거품을 낼 때에는 최상의 효과를 얻기 위해 큰 용기를 사용하십시오.
- 크림을 저을 때는 튀지 않도록 용기를 사용하십시오.

참고:

- 연속으로 두 번 이상 사용하지 마십시오.
- 반죽이나 케이크 반죽을 만드는 데 거품기를 사용하지 마십시오.



주의: 칼날이 매우 날카로우니 다지기 칼날부를 다룰 때 조심하십시오. 다지기 용기에서 칼날부를 분리할 때, 다지기 용기를 비울 때, 그리고 세척 중에는 특히 조심하십시오.

참고:

- 재료가 다지기 용기의 벽면에 붙은 경우, 다지기의 전원을 끄고 액체를 첨가하거나 주걱을 사용하여 떼어내십시오.
- 고기를 다진 다음에는 항상 제품을 식히십시오.
- 최상의 성능을 위해 쇠고기의 경우 각육 썬 냉장 쇠고기를 사용하십시오.

제조번호 부여기준 : 본 제품의 제조번호는 4자리,5자리,6자리,9자리로 표기될 수 있습니다. (1) **4자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 예) 0632 → 2006년 32번째 주에 생산 (2) **5자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다. 예)06243 → 2006년 24번째 주의 수요일 생산 (3) **6자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를,다음 두 자리는 월을, 마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예)061125 → 2006년 11월 25일 생산 (4) **9자리일 경우** : 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 다음 한 자리는 공장의 생산라인을, 마지막 3자리는 그 주에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예)507402001 → 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산 (5) **기타제조번호**에 대한 문의사항은 (02)709-1200 으로 연락바랍니다.

Pengenalan

Tahniah atas pembelian anda dan selamat datang ke Philips!
Untuk mendapat manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftarkan produk anda di www.philips.com/welcome.

Perihalan umum

- 1 Butang turbo
- 2 Butang penghidup kuasa
- 3 Unit motor
- 4 Butang pelepas
- 5 Pengisar batang
- 6 Unit gandingan pemukul (HR1627, HR1625 sahaja)
- 7 Pemukul (HR1627/HR1625 sahaja)
- 8 Penutup pencincang XL (HR1627 sahaja)
- 9 Tudung pencincang mini (HR1625, HR1623, HR1622 sahaja)
- 10 Unit bilah pencincang XL (HR1627 sahaja)
- 11 Unit pisau pencincang mini (HR1625, HR1623, HR1622 sahaja)
- 12 Mangkuk pencincang XL (HR1627 sahaja)
- 13 Mangkuk pencincang mini (HR1625, HR1623, HR1622 sahaja)
- 14 Bikar
- 15 Manual pengguna
- 16 Risalah jaminan sedunia

Penting

Baca manual pengguna ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas dan simpan untuk rujukan masa depan.

Bahaya

- Jangan sekali-kali merendam unit motor di dalam air atau sebarang cecair lain, mahupun membilasnya di bawah pili air. Hanya gunakan kain lembap untuk membersihkan unit motor.

Amaran

- Pastikan bahawa voltan yang dinyatakan pada perkakas sepadan dengan voltan sesalur tempatan anda.
- Jangan gunakan perkakas jika plag, kord sesalur atau bahagian lain telah rosak atau kelihatan retak.
- Jika kord sesalur rosak, ia mesti diganti oleh Philips, pusat servis yang dibenarkan oleh Philips ataupun pihak lain seumpamanya yang layak bagi mengelakkan bahaya.
- Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka telah diberi pengawasan atau arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak hendaklah diawasi untuk memastikan bahawa mereka tidak bermain dengan perkakas ini.
- Jauhkan perkakas dan kordnya dari capaian kanak-kanak.
- Jangan benarkan kanak-kanak menggunakan perkakas tanpa pengawasan.
- Jangan sentuh mata unit pisau dalam sebarang keadaan, terutamanya apabila palam perkakas dipasang. Mata pisau adalah sangat tajam.
- Jangan gunakan unit pisau pencincang tanpa mangkuk pencincang.
- Jangan sekali-kali biarkan perkakas beroperasi tanpa diawasi.
- Berhati-hati dan elakkan percikan ketika anda memproses ramuan yang panas.
- Tidak satu pun aksesori ini sesuai digunakan di dalam ketuhar gelombang mikro.
- Jika salah satu unit pisau tersekat, cabut palam perkakas sebelum anda mengeluarkan bahan-bahan yang menyekat unit pisau itu.
- Jika satu bahagian atau aksesori rosak, sentiasa menggantinya dengan jenis yang asli, jika tidak, jaminan anda tidak lagi sah.
- Untuk mengelakkan percikan, sentiasa tenggelamkan bar pengisar ke dalam ramuan sebelum anda menghidupkan perkakas, terutamanya apabila anda memproses ramuan yang panas.
- Berhati-hati ketika anda menuang cecair panas ke dalam bikar kerana cecair panas dan stim boleh menyebabkan kelecuman.

Awas

- Tanggalkan perkakas daripada bekalan kuasa setiap kali perkakas dibiarkan tanpa pengawasan dan sebelum memasang, menanggalkan bahagian atau membersihkan perkakas.
- Jangan sekali-kali menggunakan sebarang aksesori atau bahagian daripada pengilang lain atau yang tidak disyorkan secara khusus oleh Philips. Jika anda menggunakan aksesori atau bahagian sedemikian, jaminan anda menjadi tidak sah.
- Hanya gunakan perkakas ini untuk tujuan dimaksudkan seperti ditunjukkan dalam manual pengguna.
- Perkakas ini bertujuan untuk kegunaan dalam rumah sahaja. Jika perkakas ini disalahgunakan atau untuk tujuan profesional atau semiprofesional atau jika ia digunakan tidak mengikut arahan yang terdapat dalam manual pengguna, jaminan menjadi tidak sah dan Philips tidak menerima tanggungjawab bagi apa-apa kerosakan yang berlaku.
- Jauhkan unit motor dari haba, api, kelembapan dan kotoran.

- Jangan sekali-kali mengisi bikar atau mangkuk dengan bahan yang lebih panas daripada 80°C/175°F.
- Jangan melebihi kuantiti dan masa memproses yang ditunjukkan dalam jadual.
- Jangan proses lebih daripada satu kelompok tanpa henti. Biarkan perkakas menyejuk selama 10 minit sebelum anda meneruskan pemprosesan.
- Bersihkan unit pisau bar pengisar di bawah air paip. Jangan sekali-kali tenggelamkannya di dalam air.
- Selepas pembersihan, biarkan bar pengisar kering. Simpannya sama ada secara mendatar atau pisau tersebut menghadap ke atas. Pastikan unit pisau kering sepenuhnya sebelum anda menyimpan bar pengisar tersebut.

Medan elektromagnet (EMF)

Perkakas Philips mematuhi semua piawaian dan peraturan berkaitan dengan pendedahan kepada medan elektromagnet.

Pembersihan dan penyelenggaraan

Jangan sekali-kali merendam unit motor, unit gandingan pemukul (HR1627/HR1625), tudung pencincang XL (HR1627) dan tudung pencincang mini (HR1625/HR1623) di dalam air atau sebarang cecair lain, atau membilasnya di bawah paip. Gunakan kain lembap untuk membersihkan bahagian ini.

Sebelum anda mula membersihkan:

- 1 Tanggalkan plag perkakas.
- 2 Tekan butang pelepas untuk tanggalkan aksesori yang terpasang.
- 3 Tanggalkan aksesori.

Petua: Anda boleh juga menanggalkan gelang getah dari mangkuk pencincang untuk pembersihan lebih rapi.

Petua: Untuk pembersihan pantas bar pengisar, kosongkan dan bilas bikar segera selepas digunakan. Kemudian tuang air suam bersama sedikit cecair pencuci ke dalam bikar, masukkan bar pengisar dan biarkan perkakas beroperasi selama kira-kira 10 saat.

Aksesori

Anda boleh memesan pencincang mini pacuan terus (di bawah nombor kod servis 4203 035 83450) daripada wakil penjual Philips anda atau pusat servis Philips sebagai aksesori tambahan bagi HR1621 dan HR1627.

Alam sekitar

- Jangan buang perkakas bersama sampah rumah pada akhir hayatnya, tetapi bawanya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan berbuat sedemikian anda membantu memelihara alam sekitar (Gamb. 1).

Jaminan dan sokongan

Jika anda perlukan maklumat atau sokongan, sila lawati www.philips.com/support atau baca risalah jaminan sedunia.

Soalan lazim

Soalan	Jawapan
Mengapa perkakas menghasilkan bunyi bising, bau yang tidak menyenangkan, asap atau terasa panas?	Anda mungkin telah menggunakan perkakas untuk terlalu lama tanpa henti. Jika ini sebabnya, berhenti menggunakan perkakas dan biarkan ia menyejuk selama 60 minit. Jika masalah ini berterusan, hubungi penjual Philips anda atau pusat servis yang disahkan oleh Philips.
Bolehkah saya memproses bahan-bahan yang panas mendidih?	Biarkan bahan-bahan menyejuk hingga kira-kira 80°C/175°F sebelum anda memprosesnya.
Apakah saiz bahan-bahan yang dikehendaki sebelum saya memprosesnya?	Potong bahan-bahan menjadi kepingan sebesar kira-kira 2x2cm.
Bolehkah saya memproses bahan-bahan yang terlalu keras?	Tidak, perkakas mungkin rosak jika anda memproses bahan-bahan yang terlalu keras seperti tulang dan buah-buahan dengan biji. Walau bagaimanapun, perkakas sesuai untuk memproses bahan-bahan seperti keju Parmesan atau coklat.
Kenapa perkakas tiba-tiba berhenti berfungsi?	Sesetengah bahan keras mungkin menyekat unit bilah. Lepaskan butang hidup/mati atau butang turbo dan cabut plag perkakas. Kemudian tanggalkan unit motor dan keluarkan bahan yang menyekat unit bilah.

Resipi makan bayi

- Ramuan:
- 50g kentang, dimasak
 - 50g ayam, dimasak
 - 50g kacang buncis, dimasak
 - 100ml susu

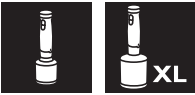
Proses selama 60 saat. Jika anda memproses lebih daripada satu kelompok, biarkan perkakas menjadi sejuk selepas satu kelompok.



Nota: Jangan gunakan pengisar tangan untuk memproses bahan keras (cth. kiub ais).



- Petua:
- Apabila anda memukul putih telur, gunakan mangkuk besar untuk hasil terbaik.
 - Apabila anda memukul krim, gunakan bikar untuk mengelakkan percikan.
- Nota:
- Jangan proses lebih daripada 1kelompok tanpa henti.
 - Jangan gunakan pemukul telur untuk menyediakan doh atau campuran kek.



Awas: Berhati-hati apabila anda mengendalikan unit bilah pencincang, mata pemotongnya amat tajam. Beri perhatian yang lebih apabila anda menanggalkan unit bilah dari mangkuk pencincang, apabila anda mengosongkan mangkuk pencincang dan semasa membersihkannya.

- Nota:
- Jika bahan melekat pada dinding mangkuk pencincang, matikan pencincang. Kemudian lekangkan bahan dengan menambah cecair atau menggunakan spatula.
 - Sentiasa sejukkan perkakas selepas mencincang daging.
 - Untuk hasil terbaik apabila memproses daging lembu, sila gunakan kiub daging lembu yang telah disejukkan.

ภาษาไทย

ข้อมูลเบื้องต้น

ขอแสดงความยินดีที่คุณสั่งซื้อและยินดีต้อนรับผู้ผลิตพันธุ์ของ Philips! เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ www.philips.com/welcome

ส่วนประกอบ

- 1 ปุ่มเทอร์โบ
- 2 ปุ่มเปิด/ปิด
- 3 แท่นมอเตอร์
- 4 ปุ่มปลด
- 5 เครื่องปั่นผสมอาหาร
- 6 ชุดปั่นผสม (เฉพาะรุ่น HR1627, HR1625)
- 7 ที่ปั่นผสม (เฉพาะรุ่น HR1627, HR1625)
- 8 ฝาโถบดสับขนาด XL (เฉพาะรุ่น HR1627)
- 9 ฝาที่บดสับขนาดเล็ก (เฉพาะรุ่น HR1625, HR1623, HR1622)
- 10 ชุดใบมีดโถบดสับขนาด XL (เฉพาะรุ่น HR1627)
- 11 ชุดใบมีดบดสับขนาดเล็ก (เฉพาะรุ่น HR1625, HR1623, HR1622)
- 12 โถบดสับขนาด XL (เฉพาะรุ่น HR1627)
- 13 โถบดสับขนาดเล็ก (เฉพาะรุ่น HR1625, HR1623, HR1622)
- 14 โถปั่น
- 15 คู่มือผู้ใช้
- 16 ใบรับประกันทั่วโลก

ข้อสำคัญ

โปรดอ่านคู่มือผู้ใช้นี้อย่างละเอียดก่อนใช้เครื่อง และเก็บไว้เพื่ออ้างอิงต่อไป

- อันตราย**
- ไม่ควรนำชุดมอเตอร์จุ่มลงน้ำหรือของเหลวใดๆ และไม่ควรรี้น้ำไปล้างใต้ก้นน้ำโดยเปิดน้ำไหลผ่าน ควรใช้ผ้าชุบน้ำบิดพอหมาดเช็ดทำความสะอาดแท่นมอเตอร์เท่านั้น

- คำเตือน**
- ก่อนใช้งานโปรดตรวจสอบแรงดัน ไฟที่ระบุบนผลิตภัณฑ์ว่าตรงกับแรงดันไฟที่ใช้ภายในบ้านหรือไม่
 - ห้ามใช้งาน หากปลั๊กไฟ สายไฟ หรือชิ้นส่วนอื่นๆ ชำรุดเสียหายหรือมีรอยแตกที่เห็นได้ชัดเจน
 - หากสายไฟชำรุด ควรนำไปเปลี่ยนที่ Philips หรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจาก Philips หรือบุคคลที่ผ่านการอบรมจาก Philips ดำเนินการเปลี่ยนให้ เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้
 - ไม่ควรให้บุคคล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกายไม่สมบูรณ์ ประสาทสัมผัสไม่สมบูรณ์หรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ นำเครื่องนี้ไปใช้งาน เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ที่รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย
 - เด็กเล็กควร ได้รับการดูแลเพื่อป้องกัน ไม่ให้เด็กนำเครื่องนี้ไปเล่น
 - เก็บเครื่องและสายไฟให้พ้นมือเด็ก
 - ไม่ควรปล่อยให้เด็กใช้งานโดยไม่มีผู้ดูแล
 - ห้ามสัมผัสขอบคมของชุดใบมีด ในทุกกรณี โดยเฉพาะเมื่อเครื่องเสียบปลั๊กไฟอยู่ เพราะใบมีดคมมาก
 - ห้ามใช้ชุดใบมีดโถสับโดยไม่ปิดฝา
 - ห้ามปล่อยให้เครื่องทำงานโดยไม่มีการควบคุมดูแลเป็นอันตราย
 - โปรดระมัดระวังเพื่อหลีกเลี่ยงการกระเด็นเมื่อคุณบดหรือปั่นส่วนผสมที่ร้อน
 - อุปกรณ์ทั้งหมดไม่เหมาะแก่การใช้ในเคาท์ท็อป
 - หากหนึ่งในชุดใบมีดเกิดติดขัด ให้ถอดปลั๊กไฟออกก่อนแล้วจึงเขี่ยอาหารที่ติดใบมีดออก
 - หากชิ้นส่วนหรืออุปกรณ์เสริมเสียหาย คุณต้องดำเนินการเปลี่ยนด้วยชิ้นส่วนหรืออุปกรณ์เสริมชนิดเดียวกับของเดิมเสมอ มิฉะนั้นการประกันของคุณจะหมดลงทันที
 - เพื่อหลีกเลี่ยงการกระเด็น ให้จุ่มแท่งบดมันฝรั่งเข้าไปในส่วนผสมก่อนที่คุณจะเปิดสวิตช์เครื่องเสมอ โดยเฉพาะเมื่อคุณบดส่วนผสมที่ร้อน
 - โปรดใช้ความระมัดระวังเมื่อเทของเหลวที่ร้อนลงในโถปั่น เนื่องจากของเหลวที่ร้อนและไอน้ำร้อนอาจลวกผิวหนังได้

- ข้อควรระวัง**
- ให้ถอดปลั๊กเครื่องออกจากตัวรับไฟเสมอ หากคุณต้องปล่อยเครื่องไว้โดยไม่มีคนดูแล หรือก่อนที่คุณจะประกอบ ถอดประกอบ และทำความสะอาดเครื่อง
 - ห้ามใช้อุปกรณ์เสริม หรือชิ้นส่วนที่ผลิตโดยผู้ผลิตรายอื่น หรือบริษัทที่ Philips ไม่ได้แนะนำ การรับประกันจะเป็นโมฆะทันที หากคุณใช้อุปกรณ์เสริม หรือชิ้นส่วนดังกล่าว
 - ให้ใช้เครื่องมือตามวัตถุประสงค์การใช้งานที่แสดงในคู่มือผู้ใช้เท่านั้น
 - ใช้งานเครื่องภายในครัวเรือนเท่านั้น หากนำไปใช้ในทางการค้าหรือกิจการค้า หรือใช้โดยไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำการใช้งานในคู่มือนี้ การรับประกันจะถือเป็นโมฆะ และที่ลิขสิทธิ์จะไม่รับผิดชอบค่าเสียหายใดๆ ทั้งสิ้น
 - เก็บแท่นมอเตอร์ให้ห่างจากความร้อน, ไฟ, ความเปียกชื้น และสิ่งสกปรก
 - ห้ามใส่ส่วนผสมที่มีอุณหภูมิสูงกว่า 80°C/175°F ลงในโถปั่นหรือโถ
 - ห้ามปั่นส่วนผสมในปริมาณมากกว่าที่กำหนดและใช้เวลาเกินกว่าที่ระบุไว้ในตาราง
 - ห้ามปั่นส่วนผสมมากกว่าหนึ่งชุดติดต่อกันโดยไม่พักเครื่อง ปล่อยให้เครื่องเย็นลงเป็นเวลา 10 นาทีก่อนปั่นส่วนผสมอื่นๆ ต่อ
 - ทำความสะอาดชุดใบมีดของตัวเครื่องปั่นได้ก็ก้นน้ำ ห้ามจุ่มเครื่องลงในน้ำ
 - หลังจากทำความสะอาดแล้ว ปล่อยให้ตัวเครื่องปั่นแห้ง จัดเก็บเครื่องในแนวนอนหรือในแนวที่ใบมีดตั้งขึ้น ตรวจสอบคู่มือให้แน่ใจว่าชุดใบมีดแห้งแล้ว ก่อนที่จะจัดเก็บตัวเครื่องปั่น

Electromagnetic fields (EMF)
ผลิตภัณฑ์ของ Philips นี้เป็นไปตามมาตรฐานและกฎข้อบังคับด้านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าที่มีทุกประการ

การทำความสะอาดและบำรุงรักษา

ไม่ควรรีจุ่มแท่นมอเตอร์, ชุดปั่นผสม (HR1627/HR1625), ฝาโถบดสับขนาด XL (HR1627) หรือฝาที่บดสับขนาดเล็ก (HR1625/HR1623) ลงในน้ำหรือของเหลวใดๆ หรือล้างใต้ก้นน้ำโดยเปิดน้ำไหลผ่าน ให้ใช้ผ้าชุบน้ำบิดพอหมาดทำความสะอาดชิ้นส่วนเหล่านี้

ก่อนเริ่มทำความสะอาด:

- 1 ถอดปลั๊กเครื่อง
- 2 กดปุ่มปลดล็อกเพื่อถอดอุปกรณ์เสริมที่ติดอยู่
- 3 ถอดอุปกรณ์เสริม

เคล็ดลับ: สามารถถอดวงแหวนยางออกจากโถบดสับ เพื่อให้ทำความสะอาดได้อย่างทั่วถึง

เคล็ดลับ: ในการทำความสะอาดตัวเครื่องปั่น ให้เหล็ที่อยู่ในโถปั่นออกและล้างทำความสะอาดทันทีหลังใช้งาน จากนั้นเทน้ำอุ่นที่ผสมน้ำยาทำความสะอาดลงในโถปั่น แล้วเสียบตัวเครื่องปั่นและปล่อยให้เครื่องทำงานเป็นเวลาประมาณ 10 วินาที

อุปกรณ์เสริม

คุณสามารถสั่งซื้อที่บดสับขนาดเล็กแบบ Direct-driven (โดยใช้หมายเลขบริการ 4203 035 83450) จากตัวแทนจำหน่ายของ Philips หรือศูนย์บริการของ Philips เพื่อใช้เป็นอุปกรณ์เสริมสำหรับ HR1621 และ HR1627

สิ่งแวดล้อม

- ห้ามทิ้งเครื่องรวมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป เมื่อเครื่องหมดอายุการใช้งานแล้ว ควรทิ้งลงในถังขยะสำหรับน้ำกลับไปใช้ใหม่ (รีไซเคิล) เพื่อช่วยรักษาสภาพสิ่งแวดล้อมที่ดี (รูปที่ 1)

การรับประกันและสนับสนุน

หากคุณต้องการข้อมูลหรือการสนับสนุน โปรดเข้าชมเว็บไซต์ www.philips.com/support หรืออ่านข้อมูลจากเอกสารแนบท้ายที่แยกเฉพาะ เกี่ยวกับกรับประกันทั่วโลก

คำถามที่พบบ่อย

คำถาม	คำตอบ
เหตุใดเครื่องจึงมีเสียงดัง, มีกลิ่นที่ไม่พึงประสงค์, เกิดควันหรือความร้อน	คุณอาจใช้งานเครื่องเป็นเวลานานโดยไม่หยุดพัก ถ้าเป็นเพราะเหตุนี้ ให้หยุดใช้เครื่องและทิ้งไว้ให้เย็นเป็นเวลา 60 นาที ถ้ายังคงมีปัญหายอยู่ ให้ติดต่อตัวแทนจำหน่าย Philips ของคุณ หรือศูนย์บริการที่ได้รับการอนุญาตจาก Philips
สามารถใช้งานเครื่องกับส่วนผสมที่เดือดจัดได้หรือไม่	ควรปล่อยให้ส่วนผสมเย็นลงจนถึงอุณหภูมิประมาณ 80°C/175°F ก่อนทำการปั่น

ส่วนผสมครีมีขนาดเท่าใด ก่อนที่ฉัน ชิ้นส่วนผสมเป็นชิ้นขนาดประมาณ 2x2 ซม. จะสามารถนำมาใช้งานได้

Câu hỏi	Câu trả lời
ฉันสามารถเป็นส่วนผสมที่เข้มมาก ๆ ได้หรือไม่	ไม่ได้ อุปกรณ์อาจชำรุดเสียหายหากคุณใช้งานกับส่วนผสมที่เข้มมาก ๆ เช่น กระดาษ และผลไม้ที่มีเมล็ด อย่างไรก็ตาม เครื่องนี้เหมาะสำหรับการใช้งานกับส่วนผสมเช่น พายผลไม้หรือซอสโยเกิร์ต
ทำไมเครื่องถึงหยุดทำงาน	ส่วนผสมที่เป็นของแข็งบางชนิดอาจติดใบมีด ให้ปล่อยปุ่มเปิด/ปิด หรือปุ่มเทอร์โม แล้วถอดปลั๊กเครื่อง จากนั้นปลดแท่นมอเตอร์ออกและนำส่วนผสมอาหารที่อุดตัน ขูดใบมีดออก

สูตรอาหารเด็ก
ส่วนผสม
- มันฝรั่งต้มสุก 50 กรัม - เนื้อไก่ต้มสุก 50 กรัม - ข้าวต้มสุก 50 กรัม - นม 100 มล.

เป็นส่วนผสมเป็นเวลา 60 วินาที หากคุณปั่นมากกว่าหนึ่งครั้ง ให้ปล่อยเครื่องให้เย็นลงหลังจากปั่นแต่ละครั้ง



หมายเหตุ: ห้ามใช้เครื่องปั่นแบบมือถือกับส่วนผสมที่แข็ง (เช่น ก้อนน้ำแข็ง)

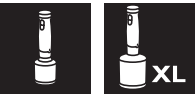


ข้อแนะนำเพิ่มเติม:

- ในการตีไข่ขาว ควรใช้โหมดขนาดใหญ่เพื่อให้ได้ผลลัพธ์ที่ดีที่สุด
- ในการตีวิปครีม ควรใช้โหมดปั่นเพื่อป้องกันการกระเด็น

หมายเหตุ:

- ห้ามปั่นส่วนผสมมากกว่าหนึ่งชุดติดต่อกันโดยไม่พักเครื่อง
- ห้ามใช้กับส่วนผสมในการเตรียมแป้งโดนัทหรือส่วนผสมเค้ก



ข้อควรระวัง: โปรดระวังเมื่อคุณหยิบจับชุดใบมีดลับ เนื่องจากด้านคมของมีดมีความคมมาก โปรดใช้ความระมัดระวังในขณะที่ถอดชุดใบมีดออกจากโถบดสับ หรือเมื่อคุณเทล้างทำความสะอาดโถ

หมายเหตุ:

- หากมีส่วนผสมติดอยู่ที่โถบดสับ ให้ปิดเครื่องปั่น จากนั้นละลายส่วนผสมออกด้วยการเติมน้ำหรือปาดออกด้วยไม้พาย
- ปล่อยให้เครื่องเย็นลงทุกครั้งหลังจากที่บดสับเนื้อสัตว์
- เพื่อให้ได้ผลลัพธ์ที่ดีที่สุดเมื่อเตรียมส่วนผสมประเภทเนื้อ โปรดใช้ชิ้นเนื้อแช่แข็งรูปทรงลูกเต๋า

TIẾNG VIỆT

Giới thiệu

Chúc mừng bạn đã mua được sản phẩm Philips mới và chào mừng bạn đến với Philips! Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome.

Mô tả chung

- 1 Nút tuabin
- 2 Nút nguồn
- 3 Bộ phận động cơ
- 4 Nút ấn tháo
- 5 Thanh máy trộn
- 6 Bộ ghép nối đánh kem (chỉ có ở kiểu HR1627, HR1625)
- 7 Bộ phận đánh kem (chỉ có ở kiểu HR1627, HR1625)
- 8 Nắp máy xay thịt XL (chỉ ở kiểu HR1627)
- 9 Nắp máy xay thịt mini (chỉ có ở kiểu HR1625, HR1623, HR1622)
- 10 Bộ lưới cắt máy xay thịt XL (chỉ có ở kiểu HR1627)
- 11 Bộ lưới cắt máy xay thịt mini (chỉ có ở kiểu HR1625, HR1623, HR1622)
- 12 Tô máy xay thịt XL (chỉ có ở kiểu HR1627)
- 13 Tô máy xay thịt mini (chỉ có ở kiểu HR1625, HR1623, HR1622)
- 14 Cốc
- 15 Hướng dẫn sử dụng
- 16 Phiếu bảo hành toàn cầu

Quan trọng

Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

Nguy hiểm

- Không nhúng bộ phận động cơ vào trong nước hay vào bất kỳ chất lỏng nào khác, bạn cũng không được rửa nó dưới vòi nước. Chỉ dùng một miếng vải ẩm để lau bộ phận động cơ.

Cảnh báo

- Kiểm tra xem điện áp ghi trên thiết bị có tương ứng với điện áp nguồn nơi sử dụng trước khi nối thiết bị với nguồn điện.
- Không nên sử dụng thiết bị nếu dây điện, phích cắm hoặc những bộ phận khác bị hỏng hoặc có vết nứt thấy rõ.
- Nếu dây điện nguồn bị hư hỏng, bạn nên thay dây điện tại trung tâm bảo hành của Philips, trung tâm bảo hành do Philips ủy quyền hoặc những nơi có khả năng và trình độ tương đương để tránh gây nguy hiểm.
- Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) bị suy giảm năng lực về thể chất, giác quan hoặc tâm thần, hay người thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị này.
- Để thiết bị và dây điện ngoài tầm với của trẻ em.
- Không để trẻ nhỏ sử dụng máy mà không có sự giám sát.
- Dưới bất cứ tình huống nào, bạn cũng không nên chạm vào các cạnh cắt của bộ lưới cắt, đặc biệt khi thiết bị đang được cắm điện. Các cạnh cắt rất sắc.
- Không sử dụng dao xay thịt nếu không có tô máy xay thịt.
- Không để máy hoạt động khi không có sự theo dõi.
- Cần thận trọng bị bắn tung tóe khi chế biến nguyên liệu nóng.
- Không có phụ kiện nào thích hợp với việc sử dụng trong lò vi sóng.
- Nếu một trong các bộ lưới cắt bị kẹt, rút phích cắm ra khỏi nguồn điện trước khi lấy nguyên liệu làm kẹt các bộ lưới cắt ra.
- Nếu một phần của thiết bị hoặc phụ kiện bị hư hỏng, luôn thay thế với thiết bị cùng loại và đúng tiêu chuẩn như loại của thiết bị này, nếu không điều kiện bảo hành của bạn sẽ không còn hiệu lực nữa.
- Để tránh bị bắn tung tóe, luôn nhúng thanh vào nguyên liệu trước khi bật thiết bị, đặc biệt khi bạn chế biến nguyên liệu nóng.
- Hãy cẩn thận khi đổ chất lỏng nóng vào cốc, vì chất lỏng nóng và hơi nước có thể gây bỏng.

Chú ý

- Luôn ngắt thiết bị ra khỏi nguồn điện nếu thiết bị không được giám sát và trước khi lắp ráp, tháo dỡ hoặc vệ sinh thiết bị.
- Không sử dụng bất kỳ phụ kiện hoặc bộ phận nào mà Philips không đặc biệt khuyên dùng. Nếu bạn sử dụng các phụ kiện hoặc bộ phận không phải của Philips, việc bảo hành sẽ bị mất hiệu lực.
- Chỉ sử dụng thiết bị này cho mục đích sử dụng đã định như mô tả trong hướng dẫn sử dụng.
- Thiết bị này được thiết kế chỉ để dùng trong gia đình. Nếu sử dụng thiết bị này không đúng cách hay dùng cho những mục đích chuyên nghiệp hay bán chuyên nghiệp hoặc nếu sử dụng thiết bị này không theo hướng dẫn, chế độ bảo hành sẽ bị mất hiệu lực và Philips sẽ không chịu trách nhiệm đối với bất cứ hư hỏng nào gây ra.
- Để bộ phận động cơ tránh xa nguồn nhiệt, lửa, hơi ẩm và bụi bẩn.
- Không đổ nguyên liệu nóng trên 80°C/175°F vào cốc hoặc tô.
- Không vượt quá số lượng và thời gian chế biến được nêu trong bảng.
- Không nên chế biến liên tục quá một lần. Nên để máy nguội xuống trong 10 phút trước khi chế biến tiếp.
- Rửa sạch bộ lưới cắt của thanh máy trộn dưới vòi nước. Không nên nhúng vào nước.
- Sau khi rửa xong, hãy để thanh máy trộn ráo nước. Khi bảo quản, hãy đặt thanh máy trộn nằm ngang hoặc để lưới cắt hướng lên trên. Đảm bảo bộ lưới cắt hoàn toàn khô ráo trước khi bạn cất giữ thanh máy trộn.

Điện từ trường (EMF)

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn và quy định hiện hành liên quan đến mức phơi nhiễm điện từ trường.

Vệ sinh và bảo dưỡng

Không nhúng bộ phận động cơ, bộ ghép nối đánh kem (HR1627/HR1625), nắp máy xay thịt XL (HR1627) hoặc nắp máy xay thịt mini (HR1625/HR1623) vào nước hoặc bất kỳ chất lỏng nào khác, hoặc rửa chúng dưới vòi nước. Dùng khăn ẩm để lau sạch các bộ phận này.

Trước khi bắt đầu vệ sinh:

- 1 Rút điện ra khỏi máy.
- 2 Bấm nút mở để tháo phụ kiện gắn kèm.
- 3 Tháo dỡ phụ kiện.

Mẹo: Bạn có thể tháo vòng cao su ra khỏi tô máy xay thịt để làm sạch thêm.

Mẹo: Để làm sạch nhanh thanh máy trộn, hãy trút sạch và rửa cốc ngay sau khi sử dụng. Sau đó rót nước ấm cùng với một chút nước rửa chén vào cốc, lắp thanh máy trộn và để thiết bị chạy trong khoảng 10 giây.

Phụ kiện

Bạn có thể đặt mua máy xay thịt mini truyền động trực tiếp (theo mã số dịch vụ 4203 035 83450) từ đại lý Philips hoặc trung tâm dịch vụ của Philips để làm phụ kiện bổ sung cho HR1621 và HR1627.

Môi trường

- Không vứt thiết bị cùng chung với chất thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó. Hãy đem nó đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như thế, bạn sẽ giúp bảo vệ môi trường (Hình 1).

Bảo hành và hỗ trợ

Nếu bạn cần hỗ trợ hay để biết thông tin, vui lòng truy cập www.philips.com/support hoặc đọc tờ bảo hành toàn cầu riêng lẻ.

Các câu hỏi thường gặp

Câu hỏi	Trả lời
Vì sao thiết bị phát ra rất nhiều tiếng ồn, tạo ra mùi khó chịu, tạo ra khói hoặc cảm thấy nóng?	Bạn có thể đã bật thiết bị quá lâu mà không ngừng lại. Nếu như vậy, hãy dừng sử dụng thiết bị và để thiết bị nguội xuống trong 60 phút. Nếu vẫn đề tái diễn, hãy liên hệ với đại lý Philips của bạn hoặc trung tâm dịch vụ do Philips ủy quyền.
Tôi có thể chế biến nguyên liệu nóng đang sôi không?	Để nguyên liệu nguội xuống khoảng 80°C/175°F trước khi chế biến.
Nguyên liệu nên có kích thước như thế nào trước khi chế biến?	Cắt nguyên liệu thành những miếng khoảng 2x2 cm.
Tôi có thể chế biến những loại nguyên liệu rất cứng không?	Không, thiết bị có thể bị hỏng nếu bạn chế biến nguyên liệu quá cứng như xương và trái cây có hạt. Tuy nhiên, thiết bị thích hợp cho việc chế biến các nguyên liệu như phô mát Parmesan hoặc sô-cô-la.
Vì sao thiết bị bỗng nhiên ngừng hoạt động?	Một số nguyên liệu cứng có thể làm tắc lưới cắt. Nhả nút bật/tắt (on/off) hoặc turbo và rút phích cắm ra khỏi thiết bị. Sau đó tháo bộ phận mô-tơ và lấy nguyên liệu làm kẹt lưới cắt ra.

Công thức chế biến thức ăn cho bé

Nguyên liệu

- 50 g khoai tây đã nấu
- 50 g thịt gà đã nấu
- 50 g đậu cô ve đã nấu
- 100 ml sữa

Chế biến trong 60 giây. Nếu bạn chế biến nhiều hơn một lần, hãy để thiết bị nguội trở lại sau mỗi lần chế biến.



Lưu ý: Không sử dụng máy xay sinh tố cầm tay để chế biến nguyên liệu cứng (như đá viên).



Mẹo:

- Khi đánh lòng trắng trứng, sử dụng tô lớn để có được kết quả tốt nhất.
- Khi đánh kem, sử dụng cốc để tránh bị bắn tung tóe.

Lưu ý:

- Không nên chế biến liên tục quá 1 mẻ.
- Không dùng bộ phận đánh kem để chế biến bột nhào hoặc hỗn hợp làm bánh.



- **Chú ý:** Hãy cẩn thận khi sử dụng bộ lưới cắt của máy xay thịt, các cạnh cắt rất sắc. Đặc biệt thận trọng khi bạn tháo bộ lưới cắt khỏi tô máy xay thịt, khi đổ nguyên liệu ra khỏi tô máy xay thịt và khi làm sạch.

Lưu ý:

- Nếu nguyên liệu dính vào thành của tô máy xay thịt, hãy tắt máy xay thịt. Sau đó cậy chúng ra bằng cách thêm chất lỏng hoặc dùng thìa.
- Luôn để thiết bị nguội xuống sau khi cắt thịt.
- Để có kết quả tốt nhất khi chế biến thịt bò, vui lòng sử dụng miếng thịt bò hình khối đồng lạnh.

简体中文

简介

感谢您的惠顾，欢迎光临飞利浦！为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 www.philips.com/welcome 上注册您的产品。

基本说明

- 1 高速按钮
- 2 电源按钮
- 3 马达组件
- 4 释放钮
- 5 手持式搅拌机
- 6 打蛋器耦合装置（仅限于 HR1627, HR1625）
- 7 打蛋器（仅限于 HR1627, HR1625）
- 8 XL 切碎器盖（仅限于 HR1627）
- 9 迷你切碎器盖（仅限于 HR1625, HR1623, HR1622）
- 10 XL 切碎器刀片组件（仅限于 HR1627）
- 11 迷你切碎器刀片组件（仅限于 HR1625, HR1623, HR1622）
- 12 XL 切碎器加工杯（仅限于 HR1627）
- 13 迷你切碎器加工杯（仅限于 HR1625, HR1623, HR1622）
- 14 搅拌杯
- 15 用户手册
- 16 全球保修卡

注意事项

使用产品之前，请仔细阅读本用户手册，并妥善保管以供日后参考。

危险

- 切勿将马达浸入水或其它液体中，也不要自来水下冲洗。只能用湿布擦洗马达组件。

警告

- 在将产品连接电源之前，请先检查产品所标电压与当地的供电电压是否相符。
- 如果插头、电源线或其它部件受损或有明显破裂，则不要使用此产品。
- 如果电源线损坏，为了避免危险，必须由飞利浦、飞利浦特约维修中心或有同等维修资格的专业人员来进行更换。
- 产品不打算由有肢体、感官或精神能力缺陷或缺少使用经验和知识的人（包括儿童）使用，除非有负责他们安全的人对他们进行与产品使用有关的监督或指导。
- 请照看好儿童，本产品不能用于玩耍。
- 将产品及其线缆放在儿童接触不到的地方。
- 不允许儿童在无人监督的情况下使用本产品。
- 任何情况下，切勿接触刀片组件的刀刃，尤其是在产品接通电源时。刀刃非常锋利。
- 切勿在没有切碎器加工杯的情况下使用切碎器刀片组件。
- 切勿让儿童在无人看管的情况下使用本产品。
- 在加工热物料时，请务必小心，以免物料溅出。
- 没有适合在微波炉中使用的附件。
- 如果其中一个刀片组件被卡住，请务必先拔下电源插头，再清除堵塞刀片组件的原料。
- 如果一个部件或附件损坏，请务必用原装型号之一进行更换，否则您的保修将不再有效。
- 为避免飞溅，请务必先将搅拌棒浸入原料中，再打开产品，尤其在加工热原料时。

- 将高温液体倒入搅拌杯时请小心，因为高温液体和蒸汽可能会导致烫伤。

警告

- 产品无人看管时和拆装、清洁之前，务必断开产品电源。
- 切勿使用其它制造商生产的或未经飞利浦特别推荐的附件或部件。如果您使用了此类附件或部件，则本产品的保修将会失效。
- 只能将本产品用于用户手册中所示的原定用途。
- 本产品仅限于家用。如果本产品使用不当、用于专业或半专业用途或未按用户手册中的说明进行操作，则本产品的保修将会失效，并且对于因此而造成的损失，飞利浦拒绝承担任何责任。
- 使马达组件远离热源、明火、潮湿和肮脏的地方。
- 切勿在搅拌杯或加工杯中装入温度高于 80° C/175° F 的原料。
- 不要超出表中所示的份量和加工时间。
- 请勿连续加工 1 批以上的物料。须待产品冷却 10 分钟，才能继续进行加工。
- 在水龙头下清洁搅拌棒的刀片组件。切勿将其浸入水中。
- 清洁后，将搅拌棒晾干。请将其水平存放或将刀片向上存放。
- 在存储搅拌棒之前，确保刀片组件已彻底干燥。

电磁场 (EMF)

本飞利浦产品符合所有有关暴露于电磁场的适用标准和法规。

清洁和保养

切勿将马达组件、打蛋器耦合装置 (HR1627/HR1625)、XL 切碎器盖 (HR1627) 和迷你切碎器盖 (HR1625/HR1623) 浸入水中或任何其他液体中，也不要将其放在水龙头下冲洗。使用湿布清洁这些部件。

开始清洁之前：

- 1 拔掉产品插头。
- 2 按释放按钮以取下安装的附件。
- 3 拆卸附件。

提示：要想彻底清洁，您可以取下切碎器加工杯上的橡胶环。

提示：要想快速清洁搅拌棒，请在使用后立即倒空并冲洗搅拌杯。然后将放有少许清洁液的温水倒入搅拌杯中，插入搅拌棒并让产品运转约 10 秒钟。

附件

您可以从飞利浦经销商或飞利浦服务中心订购直接传动式迷你切碎器（服务码为 4203 035 83450），将其用作 HR1621 和 HR1627 的额外附件。

环保

- 弃置产品时，请不要将其与一般生活垃圾堆放在一起；应将其交给官方指定的回收中心。这样做有利于环保。(图 1)

保修和支持

如果您需要信息或支持，请访问 www.philips.com/support 或阅读单独的全球保修卡。

常见问题

问题	回答
为什么产品的噪音很大、发出难闻的气味、产生烟雾或感觉很烫？	您可能使用产品连续工作的时间过长。如果是这种情况，请停止使用产品并让其冷却 60 分钟。如果问题仍然存在，请联系当地的飞利浦经销商或经飞利浦授权的客户服务中心。
能否加工沸腾的热原料？	在加工之前，应让原料冷却至大约 80° C/175° F。
什么大小的原料适合用来加工？	将原料切割成大约 2 x 2 厘米的小块。
能否加工非常坚硬的原料？	不能，如果加工骨头、带籽的水果等非常硬的原料，则可能损坏本产品。但是，本产品适合加工帕尔马干酪或巧克力等原料。
产品为什么会忽然停止工作？	可能是刀片组件被坚硬的原料堵塞。请松开开/关按钮或高速按钮，拔掉产品插头，然后拆下马达组件并清除堵塞刀片组件的原料。

婴儿食物食谱

原料

- 50 克熟土豆
 - 50 克熟鸡肉
 - 50 克熟法国豆
 - 100 毫升牛奶
- 加工 60 秒钟。如果您分多批次进行加工，请在每一批次完成后让产品冷却。



注意：请勿使用手持式搅拌机加工坚硬的原料（如冰块）。



使用提示：

- 打蛋清时，使用大碗效果更佳。
 - 打蛋黄时，使用大口杯以免溅出。
- 注：
- 不要使用搅拌机连续处理多批原料。
 - 请勿使用打蛋器来准备面包或蛋糕糊。

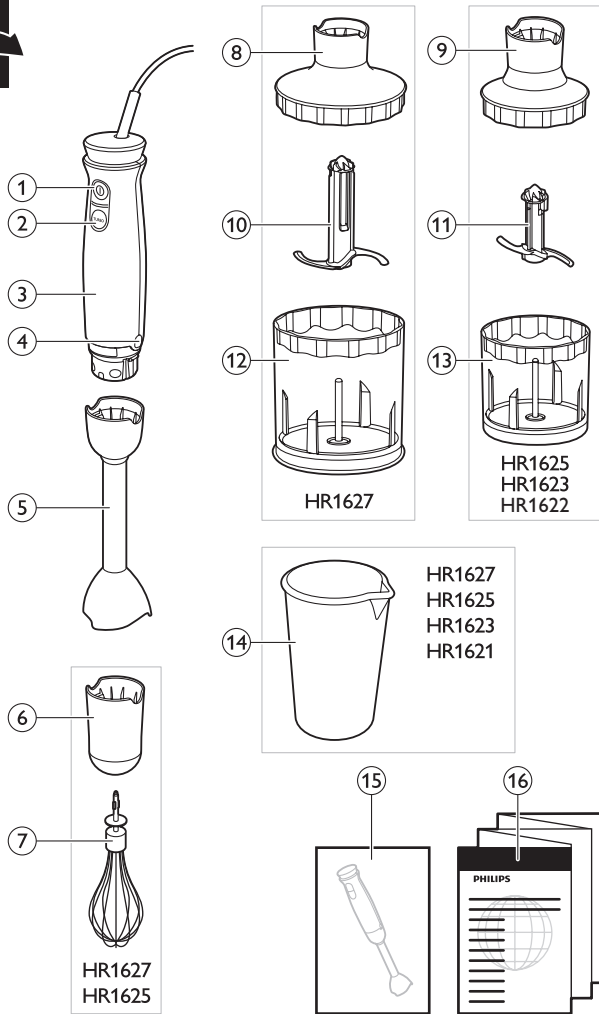


警告： 拿取切碎器刀片组件时一定要非常小心，刀刃非常锋利。

从切碎器加工杯中取出刀片组件、清空切碎器加工杯以及清洁产品时要特别小心。

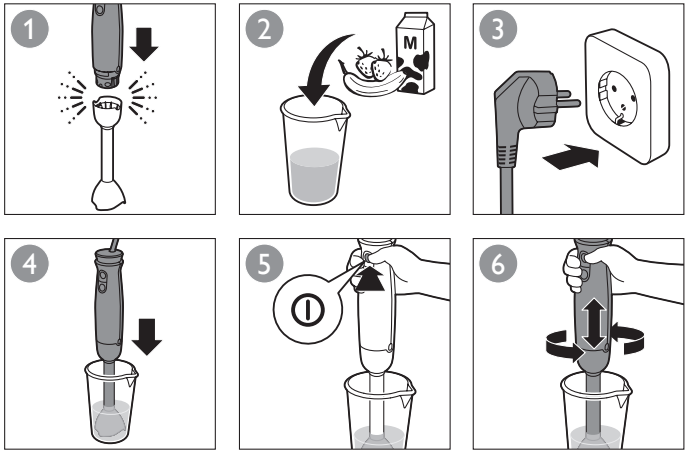
注：

- 如果原料粘在切碎器加工杯的杯壁上，请关闭切碎器。然后加入液体或使用刮铲清除原料。
- 切完生肉后，一定要让产品完全冷却。
- 为了获得最佳的牛肉加工效果，请使用冷藏的牛柳粒。

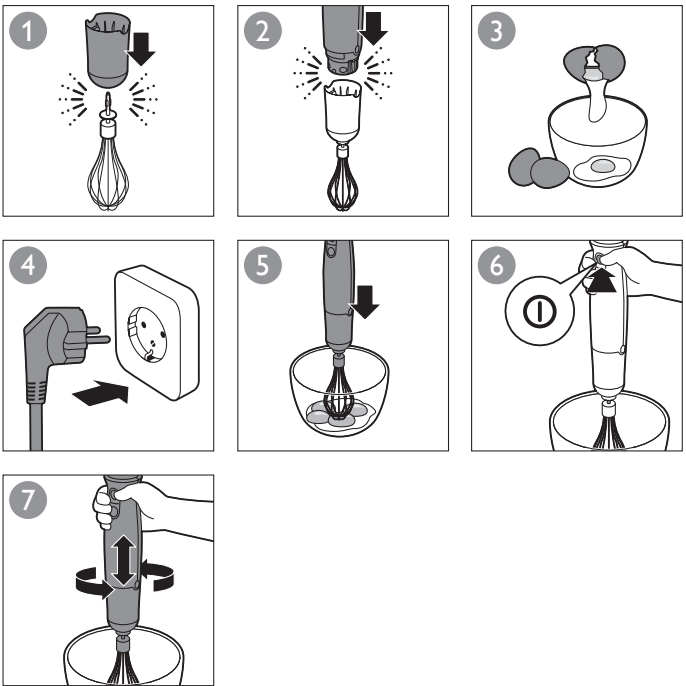


		Kg (MAX)	⌚	⚙️
		100-200 g	30 sec.	TURBO
		100-400 ml	60 sec.	①
		100-500 ml	60 sec.	①
		100-1000 ml	60 sec.	①
		250 ml	70-90 sec.	TURBO
		4 x	120 sec.	TURBO

		Kg (MAX)	⌚	⚙️	
Mini HR1625 HR1623 HR1622		100 g	5 x 1 sec.	①	
		120 g	5 sec.	TURBO	
		20 g	5 x 1 sec.	①	
		50-100 g	15 sec.	TURBO	
		100 g	20 sec.	TURBO	
XL HR1627		200 g	5 x 1 sec.	①	
		200 g	10 sec.	TURBO	
		30 g	5 x 1 sec.	①	
		200 g	15 sec.	TURBO	
		200 g	30 sec.	TURBO	
		100 g	20 sec.	TURBO	
		80 g	30 sec.	TURBO	

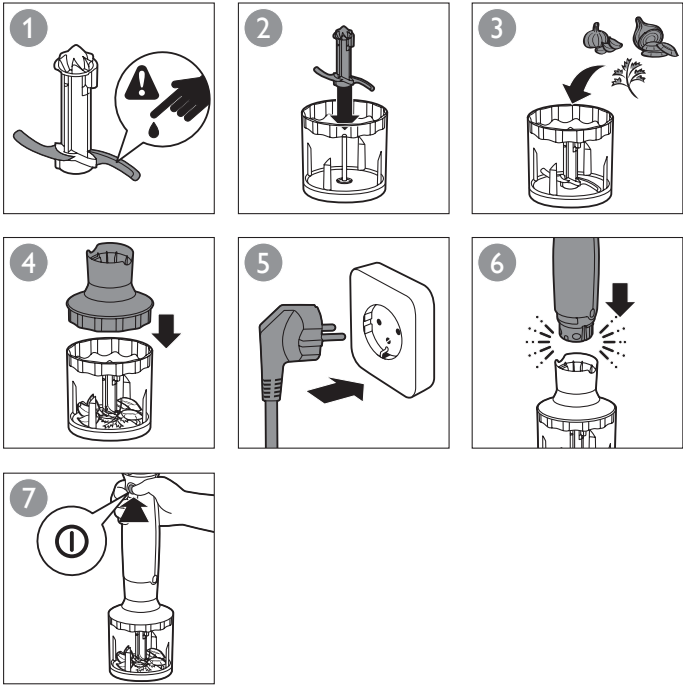


HR1627, HR1625

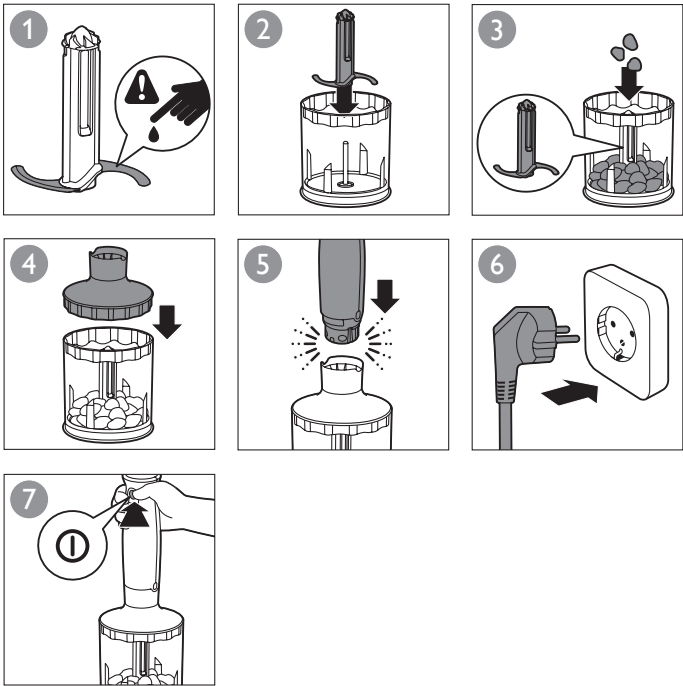


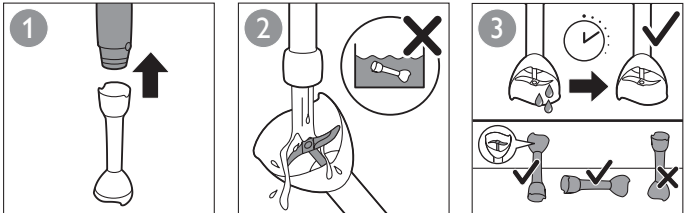


HR1625, HR1623, HR1622



HR1627





	HR1627	HR1625	HR1623	HR1622	HR1621